

菩提比丘隨侍記 勝軍

菩提比丘於1944年生於紐約，1965年接觸到鈴木大拙和瓦茲（Alan Watts）的著作，引發了對佛教的興趣。1966年到南加州攻讀西方哲學時，結識了一位越南比丘，並於1967年在越南大乘佛教傳承下受戒，成為沙彌。

1972年取得西方哲學博士學位後，前往斯里蘭卡修習佛法和巴利文，後應德籍向智長老之邀前往林隱寺，任侍者達十年之久，協助佛教文化事業，先後擔任斯里蘭卡佛教出版社總編輯和社長。現任美國同淨蘭若僧團會議主席與美國印順導師基金會董事長。

菩提比丘現正在台灣香光尼眾佛學院授課，因事來港兩天，這次有幸能作侍奉。今次是第二次見師父，猶記第一次見師父時，已是三年前的事，雖事隔多年，為時半天，但仍印象深刻，仿似昨天。皆因被師父的道風所吸引，多年後，仍是那麼一貫，處處表現出修行者的風範。

師父年紀不輕，可是保持赤子之心，表現簡樸、踏實。從他的言行中，可感受到南傳佛教的道風。師父掛著一副寬鬆的古式眼鏡，上半身微向前傾，步履迅捷，直接。事事專一，不管進食，閱讀，談話，或任何瑣事都那麼專一，投入。對談時，如遇到廣播消息，他總會禮貌地停下來，待聽完廣播後再傾談。師父精通巴利文，曾將中阿含及雜阿含經從巴利文翻譯成英文，可謂著作等身，卻拙於言談，對談中，見他常搜索字句去表達他的思想，可看出他平時極少與人交談及著作時搜索字句的習慣，而他那種閱讀的神態，極度專注，即時投入，正貌如其人地忠實表露出謙謙學者風範。而他的少事少惱，罕言，少談世間事，更突顯出離心，修道者的清淨無染。

此外，師父更嚴持過午不食，每天中午前，我們都要為午餐預備，雖然帶來一些不便，但能成就出家人的道業，給我們帶來無限法喜。師父很平實地進食，除油及炸等對健康不好的食物外，不會要求好味道的食物，師父也守不持金錢戒，當做簽證時，辦事人員向他索取手續費，他如一個小孩般茫然地望著我們，不知所措。

在他的行持中，不會有要求，故我們侍奉時要格外費心，表面看來對我們帶來不便，但能感受修道人樸實的風範，對被凡塵染污的我們，不啻是一帖清涼劑。

以下是一篇訪問 菩提比丘 — 師 侍者 — 侍 記者 — 記

◎出家因緣

記：請問師父出家多久，出家因緣如何？

師：我出家已三十多年，當年聽一位越南法師說法，覺得佛教很好，為了能進一步便出家了。

記：三十多年前，是否很少人出家？尤其在美洲大陸？

師：當年出家真的給人一種古怪的感覺，尤其一個西方人，叫人難以接受。連我的父母，雖經過很長時間，改變還不是很大。

侍：那師父是因為那位越南法師出家，還是受教義影響而出家？

師：當年覺得佛教很好，就出家，就是那麼簡單。

◎工作

記：我知道師父已從巴利文的中阿含及雜阿含經翻成英文，現正翻譯增一阿含經，請問要多久才能出版呢？

師：大概需時三年，除翻譯外，我更授課，都是一些巴利經典。

侍：這些經典據知已有翻譯，何以師父要再翻譯呢？

師：因舊譯的英語已過時，很多人讀來有困難，故需再做。

侍：那麼，若干年後這些新譯會否又過時，要重新再翻譯呢？

師：（笑）有這個可能。在這無常世間，前面有什麼就做什麼。

◎在家眾能否閱戒律

記：在中國，在家眾閱戒律向來都被禁止，不知道南傳佛教是否一樣？

師：南傳佛教沒有這個禁忌，我想是在佛教的流變中某一個時期的特殊現象。

侍：在律典中有很多重要的資料，反映釋尊當時的人間性，及處理事情的手法。釋尊及弟子們的日常生活，弘法情形，及當時的真實環境。都是一些很重要的資料，使我們更接近佛陀的教示。惜這歷史包袱太沉重，叫很多人無法放下。

◎佛教國家低落的原因

記：何以東南亞很多佛教國家如此貧窮腐敗？

師：這個我也不知道，我也常思考這個問題。但這些國家有很多獨裁者，人民信仰很表面。都是一些拜拜者，法義不彰。

侍：師父已說出原因了，就是法義不彰。

◎不淨財

記：不淨財（不正當得來的財物）的捐獻可接受否？

師：這需視環境而定，不能一概而論。如捐獻者當時是出於真誠心就該接受，並加以教導，遠離惡因惡果。也是給為惡者一個種善因的機會。